

CE  
REF  
B12397

MD


CANTERBURY  
scientific  
www.canterburyscientific.com

معلومات الاستخدام


## وسائل التحكم في الهيموجلوبين السكري المستوى 1 و 2

European customers / Clients Européens / Europäische Kunden / Clientes europeos / Clienti europei / Europese klanten / Clientes europeos / Európai ügyfelek / Europeiska kunder / Avrupalı müşteriler / Европейски клиенти / Evropští zákazníci / Europæiske kunder / Europos klientai / Eurooppalaiset asiakkaat / Ευρωπαϊκοί πελάτες / 欧盟客户 / 欧州  
المعملاء الأوروبيين / Европейские клиенты /

en Instructions For Use in multiple languages are available on our website: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) under the "Products and Instructions for Use" section. A paper version can be obtained by fax +64 3 3433342 or e-mail: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).

This product contains human or animal source materials and should be treated as potentially infectious. 


fr Le mode d'emploi est disponible en plusieurs langues sur notre site internet : [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) dans la rubrique « Products and Instructions for Use [Produits et mode d'emploi] ». Un exemplaire papier peut être obtenu en envoyant une demande par fax au +64 3 3433342 ou par e-mail à l'adresse : [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).

Ce produit contient des substances d'origine animale ou humaine et doit, par conséquent, être considéré comme un produit potentiellement   
infectieux.

de Gebrauchsweisungen in mehreren Sprachen stehen auf unserer Website zur Verfügung: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) im Bereich „Produkte und Gebrauchsweisungen“. Ein gedruckte Version kann per Fax über +64 3 3433342 oder per E-Mail angefordert werden: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).

Dieses Produkt enthält Ausgangsstoffe menschlichen und tierischen Ursprungs und muss als potenziell infektiös gehandhabt werden. 

es Las Instrucciones de uso están disponibles en múltiples lenguas en nuestra página web: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) en la sección "Productos e instrucciones de uso". Puede solicitar un ejemplar impreso en el n.º de fax +64 3 3433342 o en el correo electrónico: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).

Este producto contiene materiales de origen humano o animal y debe ser manipulado como potencialmente infeccioso. 

<b>it</b>	Sul nostro sito Web sono disponibili le istruzioni per l'uso in varie lingue: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> nella sezione "Products and Instructions for Use" (Prodotti e istruzioni per l'uso). È possibile ricevere una versione cartacea inviando un fax al numero +64 3 3433342 o scrivendo un'e-mail all'indirizzo: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Questo prodotto contiene materiali di origine umana o animale e deve essere trattato come potenzialmente infettivo. 
<b>nl</b>	Op onze website is de gebruiksaanwijzing in meerdere talen beschikbaar: zie <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> onder het gedeelte "Producten en gebruiksaanwijzingen". Gedrukte versies kunnen worden aangevraagd via fax +64 3 3433342 of e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Dit product bevat materialen van menselijke en dierlijke oorsprong en moet worden behandeld als mogelijk infectieus. 
<b>pt</b>	No nosso site da internet, poderá encontrar Instruções de Utilização em várias línguas: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> na secção "Produtos e Instruções de Utilização". Poderá obter uma versão em papel pelo fax +64 3 3433342 ou e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Este produto contém materiais de origem humana ou animal e deve ser considerado como potencialmente infeccioso. 
<b>hu</b>	A Használati utasítás több nyelven elérhető honlapunkon a <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> címen, a „Products and Instructions for Use” (Termékek és Használati utasítások) című részen. A nyomtatott verzió fax (+64 3 3433342) vagy e-mail ( <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> ) útján szerezhető be. Ez a termék emberi, illetve állati forrásból származó anyagokat tartalmaz, és potenciálisan fertőző anyagként kell kezelni. 
<b>sv</b>	Bruksanvisning på flera språk finns på vår hemsida: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> under avsnittet "Produkter och bruksanvisningar". En pappersversion kan erhållas via fax +64 3 3433342 eller e-post: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Denna produkt innehåller material av humant eller djurursprung och ska behandlas som potentiellt smittsam. 
<b>tu</b>	Birçok dilde Kullanım Talimatları Web sitemizde mevcuttur: "Products and Instructions for Use" (Ürünler ve Kullanım Talimatları) bölümü altında <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> adresinde. Başlı sürtüm faks +64 3 3433342 veya e-posta ile sağlanabilir: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Bu ürün insan veya hayvan kaynaklı materyaller içermektedir ve potansiyel olarak bulaşıcı olduğu düşünüülerek işlem yapılmalıdır. 
<b>bg</b>	Инструкциите за употреба на различни езици можете да намерите на нашия уебсайт: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> в раздел "Products and Instructions for Use" ("Продукти и инструкции за употреба"). Можете да се съобщите с техния хартиен вариант чрез факс +64 3 3433342 или на имейл: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Този продукт съдържа материали от човешки или животински произход и следва да се третира като потенциално заразен. 
<b>ar</b>	Návod k použití v několika jazycích je k dispozici na našich webových stránkách: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> v části „Výrobky a návod k použití“. Tiskovou verzi lze získat faxem +64 3 3433342 nebo e-mailem: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Tento výrobek obsahuje lidské nebo zvířecí zdrojové materiály a musí tedy být považován jako potenciálně infekční. 
<b>da</b>	Bruksanvisninger er tilgængelige på flere sprog på vores website: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> i sektionen "Products and Instructions for Use". En trykt udgave kan fås via fax ved henvendelse på tlf. +64 3 3433342 eller e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Dette produkt indeholder humane eller animalske kildematerialer og skal behandles som potentielt infektøst. 
<b>it</b>	Naudojimo instrukcijas keliomis kalbomis galima rasti mūsų interneto svetainėje <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , skyrįje „Produktai ir naudojimo instrukcijos“. Popierinę versiją galima gauti faksu +64 3 3433342 arba el. paštu <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Šio produkto sudėtyje yra žmogaus ir gyvūnų kilmės medžiagų, todėl jį reikia laikyti potencialiai infekciniu. 
<b>fi</b>	Sivustoltamme löytyy käyttöohjeet useilla eri kielillä: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , osa "Tuotteet ja käyttöohjeet". Voit hankkia tulostetun version faksamalla numeroon +64 3 3433342 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Tämä tuote sisältää ihmis- tai eläinperäisiä lähdemateriaaleja ja sitä on käsiteltävä mahdollisen tartuntavaaran aiheuttavana tuotteena. 
<b>el</b>	Οδηγίες χρήσης σε διάφορες γλώσσες είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο μας: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> στην ενότητα «Προϊόντα και οδηγίες χρήσης». Έντυπη μορφή μπορεί να ληφθεί μέσω φαξ +64 3 3433342 ή e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Αυτό το προϊόν περιέχει υλικά ανθρώπινης ή ζωικής προέλευσης και πρέπει να αντιμετωπίζεται ως δυνητικά μολυσματικό. 
<b>ru</b>	Инструкции по эксплуатации на разных языках имеются на нашем интернет-сайте: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> в разделе Products and Instructions for Use (Продукция и инструкции по эксплуатации). Бумажную версию можно получить по факсу: +64 3 3433342 или электронной почте: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Данный препарат содержит материалы человеческого или животного происхождения и должен рассматриваться как потенциально инфицированный. 
<b>ar</b>	تتوفر إرشادات الاستخدام بعدة لغات على موقعنا على ويب: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> قسم "المنتجات وإرشادات الاستخدام". يمكن الحصول على نسخة ورقية بالفاكس على رقم +64 3 3433342 أو بالبريد الإلكتروني: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . يحتوي هذا المنتج على مواد ذات مصدر بشري أو حيواني ويجب التعامل معها على أنها من المحتمل أن تكون معدية. 
<b>hr</b>	Upute za uporabu na raznim jezicima dostupne su na našoj web stranici: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> pod odjeljkom „Proizvodi i upute za uporabu“. Papirnatu verziju možete dobiti telefaksom na broj +64 3 3433342 ili e-poštom: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Ovaj proizvod sadrži ljudski ili životinjski izvor materijala i treba biti tretiran kao potencijalno zarazan. 
<b>sk</b>	Pokyny na použitie v rôznych jazykoch sú dostupné na našej webovej stránke: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> v časti „Produkty a pokyny na použitie“. Papierovú verziu je možné získať faxom na číslo +64 3 3433342 alebo e-mailom: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Tento produkt obsahuje materiály ľudského alebo zvieracieho pôvodu a malo by sa s ním zaobchádzať ako s potenciálne infekčným materiálom. 
<b>ro</b>	Instrucțiunile de utilizare în mai multe limbi sunt disponibile pe site-ul nostru: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> la secțiunea "Products and Instructions for Use" (Produse și instrucțiuni de utilizare). Se poate obține o versiune tipărită prin trimiterea unui fax la numărul +64 3 3433342 sau a unui e-mail la adresa: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Acest produs conține materiale sursă umane sau animale și trebuie tratat ca fiind un produs potențial infecțios. 
Other customers / Autres clients / Andere Kunden / Otros clientes / Altri clienti / Overige klanten / Outros clientes / Más ügyfelek / Andra kunder / Diğər müştərilər / Други клиенты / / Ostatni zákazníci / Andre kunder / Kiti klientai / Muut asiakkaat / Άλλοι πελάτες / 其他客户 / その他の地域のお客様 / Прочие клиенты /	
<b>cs</b>	在本公司网站上提供多种语言版本的《产品使用说明书》，网址 <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> ；在网站首页的“Products and Instructions for Use”（产品与使用说明书）部分，可找到这些文档。纸质印刷版本可发传真至+64 3 3433342 或发送电子邮件至 <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> 索取。 本产品含有人或动物来源的材料，应作为潜在传染性材料对待。 
<b>ja</b>	他言語版の「ご使用上の注意」を当社ウェブサイト（ <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> ）の「Products and Instructions for Use」セクションで入手できます。印刷版はファックス（+64 3 3433342）又は電子メール（ <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> ）で入手できます。 本製品にはヒト又は動物由来の原料が含まれているため、感染症の可能性のあるものとしてお取り扱いください。 
<b>vi</b>	Hướng dẫn sử dụng bằng nhiều ngôn ngữ có sẵn trên trang web của chúng tôi: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , trong phần "Sản phẩm và Hướng dẫn Sử dụng". Bạn có thể nhận bản in qua fax theo số: +64 3 3433342 hoặc qua e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> . Sản phẩm này chứa nguyên liệu có nguồn gốc từ con người hoặc động vật, do đó, nên được xử lý như sản phẩm có thể lây nhiễm. 

## الوصف والغرض من الاستخدام

سوائل التحكم extendSURE™ في الهيموجلوبين السكري CONTROL محضرة من الدم البشري وتحتوي على هيموجلوبين طبيعي ومواد حافظة ومواد مثبّطة. سوائل التحكم مُعدة لتوفير مستوى استقرار مُحسّن. تم إنتاج سائل التحكم من المستوى 2 عن طريق تفاعل غير إنزيمي بين سكر الجلوكوز والهيموجلوبين للدم غير المصاب بالسكري خارج الجسم.

سوائل التحكم مصممة للاستخدام كمواد للتحكم في الجودة بهدف مراقبة دقة إجراءات الاختبارات المعملية لتحديد كمية الهيموجلوبين السكري لأنواع التحاليل التالية: التحليل الكروماتوجرافي السائل عالي الكفاءة (HPLC) بالتبادل الأيوني والمقاييس المناعية والإجراءات الإنزيمية. [1] للاستخدام المحدد في تحليل معين ارجع إلى دليل التشغيل الخاص بجهاز التحليل. لا ينبغي استخدام سائل التحكم باعتباره مقياس معايرة.

تقتضي الممارسات المعملية الجيدة وضع برنامج للتحكم في الجودة في كل المختبرات. ويتألف هذا البرنامج من التحليل الروتيني لسوائل التحكم هذه بمعرفة موظفي المختبر المدربين وتقييم النتائج الموثوقة ومقارنتها بالحدود المعملية المقبولة. إذا تجاوزت النتائج هذه الحدود، أعد إجراء برنامج التحكم وافحص معاملات طريقة العمل والعوامل البيئية والتقنيات المستخدمة. وفي حال ظلت النتيجة (النتائج) متجاوزة الحدود المقبولة وذلك بعد إعادة إجراء برنامج التحكم، اتصل بالجهة المُصنّعة لسائل التحكم للحصول على مزيد من المساعدة بخصوص تفسير برنامج التحكم.

تقتضي المزيد من الممارسات المعملية الجيدة العزل الصحي لعينات سائل التحكم والنتائج عن عينات ونتائج المرضى.

## الاستخدام السريري لقياس الهيموجلوبين السكري

يتميز قياس الهيموجلوبين السكري بأنه مفيد للغاية لمريض السكري. تتذبذب مستويات السكر في الدم بنسب كبيرة ولا يعكس الاختبار الفوري لسكر الدم متوسط الوضع. يتكون الهيموجلوبين السكري ببطء (بنسبة 0.05% يومياً تقريباً) ويستمر تكوينه أثناء دورة حياة الخلية الحمراء التي تدوم 120 يوماً. يفيد قياس الهيموجلوبين السكري الأطباء بصفته مكمّل طويل الأجل لتركيز السكر في الدم وبذلك يعتبر مقياساً لدرجة الضبط أو التحكم الذاتي لمريض السكري. ولكن يجب على كل مختبر أن يحدد فترة زمنية مرجعية تقابل خواص المرضى الذين يجري اختبارهم. كل زيادة بمقدار نقطة مئوية واحدة في مستوى الهيموجلوبين السكري تقابلها زيادة في متوسط مستوى السكر في الدم قدرها حوالي 30 ملجم/ديسيلتر أو 1.7 مليمول/لتر. وكقاعدة عامة، تمثل مستويات الهيموجلوبين السكري التي تزيد عن 10% درجة سيئة من ضبط السكري، بينما تشير القيم التي تتراوح بين 6.5% و7.5% إلى مستوى جيد من ضبط السكري.

## محتويات العلبة

B12397 REF

### الوصف:

- قنينتان من سائل التحكم في الهيموجلوبين السكري extendSURE™ من المستوى 1 ملء 1.0 مل.
- قنينتان من سائل التحكم في الهيموجلوبين السكري extendSURE™ من المستوى 2 ملء 1.0 مل.
- 1 نشرة المعلومات.
- 3 لوط القيمة المحددة بطاقة التعيين

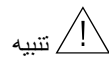
### احتياطات/تحذيرات

#### تحذير



مادة محتملة الخطورة

تم استخدام خلايا الدم الحمراء البشرية كمادة من مصادر تصنيع سوائل التحكم. تم الحصول على كل وحدة من متبرعين بالدم وجرى اختبارها بطرق تقرها إدارة العقاقير والأغذية الأمريكية (FDA) واتضح أنها غير تفاعلية للمستضد السطحي لفيروس التهاب الكبد الوبائي B ومضادات فيروس التهاب الكبد الوبائي (HCV) (مضادات فيروس نقص المناعة البشرية 1 (HIV) 2 والزهري. لا يمكن أن تقدم أي طريقة من طرق الاختبار ضمان كامل بأن سائل التحكم الذي يحتوي على مواد ذات مصدر بشري سيخلو من هذه العوامل المعدية الأخرى. تقتضي الممارسات المعملية الجيدة ضرورة اعتبار أن جميع المواد ذات المصدر البشري من المحتمل أن تكون معدية وضرورة التعامل معها باتباع الاحتياطات نفسها المستخدمة مع العينات المأخوذة من المرضى.



تنبيه

- يُرجى قراءة نشرة المعلومات هذه جيداً قبل استخدام مواد التحكم.
- للاستخدام التشخيصي خارج الجسم [IVD].
- يوصى بارتداء ملابس واقية (نظارات وقفازات ومعطف مختبر) عند استخدام سوائل التحكم هذه.
- سوائل التحكم التي تم التخلص منها أو التي انسكبت يجب معالجتها والتخلص منها وفقاً لتوجيهات سلامة المختبرات أو التي تنص عليها القوانين المحلية.
- هذا المنتج يحتوي على كمية صغيرة من سيانيد البوتاسيوم. يُحظر الابتلاع.

- مرة لا تستخدم محاليل التحكم بعد التاريخ المحدد للاستخدام، واستخدم وحدة تحكم واحدة فقط كل.
- في حالة وجود دليل على حدوث تلوث ميكروبي أو تغير في اللون إلى اللون البني أو ترسيب في سوائل التحكم، تخلص من القنينة.

## التخزين والمناول

يجب تخزين المنتج وهو محمي من الضوء، ويُفضل تخزينه في صندوقه الأصلي

### غير المفتوحة

يجب أن يتم تخزين القنينات المغلقة لمحلول التحكم السائل The extendSURE™ Haemoglobin A1c في وضع قائم في درجة حرارة تتراوح بين 2-8 درجة مئوية، يمكن أن تستخدم محاليل التحكم حتى آخر يوم من تاريخ الاستخدام من شهر ٨ الموضح على الزجاج، وتكون في حالة مستقرة لمدة 30 شهرًا من تاريخ التصنيع.

### المفت

### المفتوحة

يجب تخزين القنينات المفتوحة من سائل التحكم في الهيموجلوبين السكري extendSURE™ في وضع قائم عند درجة حرارة تتراوح بين 2 و8 درجة مئوية. فور فتح قنينات سائل التحكم، يمكن استخدامها لمدة 30 يومًا في حالة تخزينها محكمة الغلق. لا يجب تجميد سوائل التحكم وإذابتها.

### إجراء التحكم

سوائل التحكم في الهيموجلوبين السكري extendSURE™ جاهزة للاستخدام وينبغي التعامل معها بالطريقة نفسها التي تُعامل بها العينات المجهولة المأخوذة من المرضى وينبغي استعمالها وفقًا للإرشادات المقدمة من الجهة المصنعة والمرفقة مع الجهاز/ الطريقة المعنية. تُظهر سوائل التحكم معدلات شطف عمودية مقارنةً بنواتج التحلل الدموي في الدم الكامل المأخوذ من المرضى.

## تعيين القيم وبيان القابلية للتتبع وقيم التحليل

القيم المتوسطة [MEAN] لسائل التحكم وقيم النطاق [RANGE] للهيموجلوبين السكري في النظامين الكيميائيين AU وDxC موضحة بالتفصيل في البطاقة المرفقة لتعيين القيمة المحددة لقنينة extendSURE™







بطاقة [LOT SPECIFIC VALUE ASSIGNMENT CARD] في وحدات [UNITS] بالنسبة المئوية (المقننة بمعرفة البرنامج القومي للتوحيد القياسي للهيموجلوبين السكري [NGSP ALIGNED]) ومليمول/مول (المقننة بمعرفة الاتحاد الدولية للكيميائيين السريبرين [IFCC ALIGNED]) وكذلك في وحدات جم/ديسيلتر ومليمول/لتر. وأيضًا يرد بالتفصيل في كل بطاقة قيمة خاصة بإجمالي الهيموجلوبين في وحدات جم/ديسيلتر ومليمول/لتر.

القيم المعينة لسائل التحكم من المستوى 1 [Level 1] مطبوعة على جانب واحد من كل بطاقة والقيم المعينة لسائل التحكم من المستوى 2 [Level 2] مطبوعة على الجانب الآخر.

قيم التحليل هذه مستمدة من التحاليل المتكررة وهي قابلة للتتبع وخاصة بتحليل كاشف الهيموجلوبين السكري باستخدام جهاز الجهة المصنعة والكواشف متوفرة في وقت التحليل وهي خاصة بهذه المجموعة من سوائل التحكم في الهيموجلوبين السكري. باستخدام مجموعة الأجهزة [MANUFACTURER'S INSTRUMENT/HAEMOGLOBIN A1c REAGENT ASSAY]

طالما أن قيم التحليل تتوقف على إجراءات التحليل وكذلك على عدد من العوامل الأخرى ونظرًا لأن أنظمة التحليل قد تنتج قيمًا مختلفة، نوصي بأن يقوم كل مختبر بوضع حدود برنامج التحكم الخاصة به من الاستخدام اليومي للاختبار. يجب بحث أي نتيجة تتجاوز الحدود التي وضعها المختبر الخاص بك.

رموز توجيه التشخيص خارج الجسم ( , IVDD 98/79/ECISO15223/1:2016 )

				CONTROL	LOT
<p>Caution, consult accompanying documents Attention, consultez les documents joints Achtung, Begleitdokumente beachten Precaución, consulte la documentación adjunta Attenzione, consultare i documenti allegati Let op, raadpleeg de begeleidende documenten Cuidado: consultar os documentos anexos Vigyázzát! Olvassa el a kíséző dokumentumokat. Försiktighet, konsultera medföljande dokument Dikkat, birlikte gelen dokümana bakın Внимание, консультируйте се с придружаващите документи UPOZORNĚNÍ: Seznamte se s doprovodnými dokumenty Viktigt, se vedlagte dokumenter Demesio! Žr. pridétus dokumentus Huomio, katso oheisasiakirjat Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα 注意，参阅随附说明文档 警告、付属の文書を参照 Предостережение, сверьтесь с сопроводительными документами تنبیه، راجع المستندات المرفقة UPOZORNENIE, pozrite sprievodnú dokumentáciu Thận trọng, tham khảo các tài liệu đi kèm</p>	<p>Biological Risks Risques biologiques Biogefährlich Riesgos biológicos Rischi biologici Biologische risico's Riscos biológicos Biológiai veszély! Biologiska risker Bijolojik Riskler Биологични рискове Biologická rizika Biologisk fare Biologiniai pavojai Biologiset vaarar Βιολογικοί κίνδυνοι βιολογική 注意，参阅随附说明文档 警告、付属の文書を参照 Предостережение, сверьтесь с сопроводительными документами تنبیه، راجع المستندات المرفقة UPOZORNENIE, pozrite sprievodnú dokumentáciu Thận trọng, tham khảo các tài liệu đi kèm</p>	<p>Temperature limitation Température limite Zulässiger Temperaturbereich Temperaturreich Limitación de temperatura Limitazione della temperatura Temperatuurgrens Limites de temperatura Hőmérséklet-korlátok Temperatürgrens Sıcaklık sınırı Ограничение на температура Теплотні розмежі Temperaturbegränzung Temperatūros ribos Lämpötilarajoitus Περιορισμός θερμοκρασίας 温度制限 温度制限 Температурные ограничения حدود درجات الحرارة Теплотне обмеження Giới hạn nhiệt độ</p>	<p>Consult Instructions for Use Consulter la notice d'emploi Gebrauchsanweisung beachten Consulte las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Consultar as Instruções de Utilização Olvassa el a Használati utasítást. Läs bruksanvisningen Kullanma Talimatlarına Bakın Консультируйте се с инструкциите за употреба Viz Návod k použiti Se brugsanvisningen Žr. naudojimo instrukcijas Katsõ käyttöohje Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης 참閱 사용 설명서 使用説明書を参照 Сверьтесь с инструкцией по эксплуатации راجع إرشادات الاستخدام Pozrite pokyny na použitie Tham khảo Hướng dẫn Sử dụng</p>	<p>Control Contrôle Kontrolle Control Controllo Control Control Kontroll Kontrol Kontrol Контролен материал Kontrola Kontrol Kontrolle Kontrolli Ελεγχος 质控品 コントロール Контроль سائل التحكم Kontrola Chât kiểm chuẩn</p>	<p>Batch Code (Lot) Code de lot (Lot) Chargencode (Chargenbezeichnung) Código de lote (Lote) Codice batch (lotto) Batchcode (partij) Código de Lote (Lote) Sarzsõd (sarzs) Batchkod (lot) Kùme Kodu (Grup) Код на серия (партида) Kõd dõvy (sarže) Batchcode (lot) Partijos kodas (serija) Erõkoodi (erõ) Κωδικός партиδας (Παρτίδα) 批号 (批次编号) ロットコード Код серии (партия) كود التسعيرة (الوط) Kõd sarže Mã lô sản xuất (Sõ lô)</p>
EC   REP		 USE BY	CE	REF	MD
<p>Authorized Representative in the European Community Représentant agréé pour la C.E.E. Autorisierte EG-Vertretung Representante autorizado en la UE Rappresentante autorizzato nella Comunità europea Geautoriseerd vertegenwoordiger voor de Europese Gemeenschap Representante Autorizado na Comunidade Europeia Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben Auktoriserad representant i EG Avrupa Birliği'ndeki Yetkili Temsilci Упълномощен представител в Европейската общност Autorizovaný zástupce v Evropském společenství Représentant i EU Igalotasis atstovas Europos Bendrijoje Valtuutetu edustaja Euroopan yhteisõssõ Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 欧洲集体授权代表 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе Oprávněný zástupce v Evropskõm společenství Đại diện được ủy quyền trong Cộng đồng Châu Âu</p>	<p>Manufacture Fabricant Hersteller Fabricante Produttore Fabrikant Fabricator Gyártó Tillverkare Üretici Производител Výrobce Fabrikant Gamintojas Valmistaja Κατασκευαστής 生产商 メーカー Производитель الجهة المصنعة Výrobca Nhà sản xuất</p>	<p>Use by YYYY-MM A utilisar avant AAAA-MM Verwendbar bis JJJJ-MM Utilizar antes de MM-YYYY Utilizzare entro AAAA-MM Te gebruiken vóór JJJJ-MM Utilizar até AAAA-MM YYYYY-AA ile Kullanım Används före AAAA-MM YYYY-AA ile Kullanım Да се използва до ГГГГ-MM Použitelné do RRRR-MM Udlõsdato AAAA-MM Tinka iki MMMM-mm Viimeinen käyttöpäivõmäärõ KK-VVVV Ημερομηνία λήξης MM-EEEE 失效日期 YYYY-MM-DD (年-月-日) Использовать до YYYY-MM استخدمه قبل من من من من Použite do RRRR-MM Sử dụng trước Tháng - Ngày</p>	<p>European Conformity Conformité Européenne Europäische Übereinstimmung Conformità Europea Conformität europea Europese conformiteit Conformidade com as normas europeias Eurõpai megfelelõség Europeisk õverensstõmmelse Avrupa Uyumluğõ Европейско съответствие Evropskõ shoda EU-konformitet Europos atitiktis CE-merkintõ Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκõς κανονισμõς 欧洲合格认证标志 欧洲での適合 Европейское соответствие مستوفى الشروط الأوروبية Eurõpska zhoda Tuõn thõ Quy định Châu Âu</p>	<p>Catalog number Numéro catalogue Bestellnummer Número de catálogo Catalogusnummer Numero di catalogo Número de catálogo Katalógusszám Katalognummer Katalog numarası Каталожен номер Katalogové číslo Bestellingsnummer Katalogo numeris Luettelonnumero Αριθμός καταλόγου 产品目录编号 カタログ番号 Номер по каталогу رقم الكالوج Katalogové číslo Số danh mục</p>	<p>In Vitro Diagnostic Medical Device Dispositif médical de diagnostic in vitro Medizinisches In-vitro-Diagnostikum Dispositivo médico de diagnóstico in vitro Dispositivo medico per diagnostica in vitro Medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek Dispositivo médico para diagnóstico in vitro In vitro diagnosztikai orvosi eszköz Medicinsk anordning för in vitro diagnostik In Vitro Teğhis Tibbi Cihazı Μεδικινικο изделие за ин витро диагностика In vitro diagnosticky zdravotnický prostředek Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik In vitro diagnostikos medicinos prietaisais In vitro -diagnostinen lääketieteellinen laite In vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν 体外诊断医疗器械 体外诊断用医療機器 Μεδικινικο устройство для диагностики In Vitro جهاز طبي للتشخيص خارج الجسم Katalogové číslo Thiết bị y tế chẩn đoán trong ống nghiệm</p>

Beckman Coulter، و AU و UniCelandDxCare هي علامات تجارية لشركة Beckman Coulter، ومسجلة في USPTO (مكتب الولايات المتحدة الأمريكية لتسجيل براءات الاختراع والعلامات التجارية)



3342 343 3 64+ فاكس 3345 343 3 64+ هاتف Whiteleigh Avenue, Christchurch 8011, NEW ZEALAND 71

Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
(The Netherlands) (هولندا)

EC | REP